



РОЖДЕНИЕ В МОЛДОВЕ и внесение ребенка в швейцарский реестр актов гражданского состояния

Поздравляем!

1. Родители состоят в браке

Если родители состоят в браке и один из них является гражданином Швейцарии, то для внесения ребенка в швейцарский семейный реестр необходимо подать следующие документы:

- **Выписка из книги регистрации рождений**, выданная не больше, чем 6 месяцев назад органом ЗАГС по месту рождения на многоязычном формуляре Международной Комиссии по вопросам регистрации актов гражданского состояния (С.І.Е.С по. 16; дата подписания Венской конвенции Республикой Молдова: 15.05.2008 г.).
- **Копия паспорта матери**
- **Копия паспорта отца**

Дополнительно необходимо указать полный адрес местожительства родителей

2. Родители не состоят в браке

Если родители не состоят в браке и один из них является гражданином Швейцарии, то для внесения ребенка в швейцарский семейный реестр необходимо подать следующие документы:

Для ребенка:

- **Выписка из книги регистрации рождений**, выданная не больше, чем 6 месяцев назад органом ЗАГС по месту рождения на многоязычном формуляре Международной Комиссии по вопросам регистрации актов гражданского состояния (С.І.Е.С по. 16; дата подписания Венской конвенции Республикой Молдова: 15.05.2008 г.).

Для одного из родителей, являющегося гражданином Молдовы:

- **Выписка из книги регистрации рождений**, выданная не больше, чем 6 месяцев назад органом ЗАГС по месту рождения на многоязычном формуляре Международной Комиссии по вопросам регистрации актов гражданского состояния (С.І.Е.С по. 16; дата подписания Венской конвенции Республикой Молдова: 15.05.2008 г.).
- **Справка о гражданском состоянии**, выданная не больше, чем 6 месяцев назад соответствующим органом ЗАГС по месту жительства. Формулировка гражданского состояния должна быть однозначной (например: не был женат» или «не была замужем»). Формулировка типа «брак не был зарегистрирован» или «не состоит в официально зарегистрированном браке» неоднозначна и не позволяет точно установить гражданское состояние заявителя.
- **Справка о постоянном месте жительства/прописке**, выданная не больше, чем 6 месяцев назад соответствующим органом.
- **Загранпаспорт гражданина Молдовы**

Для лиц, которые **разведены**, дополнительно:

- **Решение суда** о разводе **с указанием даты вступления в силу**, если брак был расторгнут **судом**.
- **Свидетельство** о разводе (дубликат, выданный не более 6 месяцев тому назад), если брак был расторгнут органом **РАГС**.

Для лиц, которые **овдовели**, дополнительно:

- **Выписка из свидетельства о смерти** умершего супруга, выданная органом ЗАГС по месту регистрации смерти на многоязычном формуляре Международной Комиссии по вопросам регистрации актов гражданского состояния (С.І.Е.С по. 16; дата подписания Венской конвенции Республикой Молдова: 15.05.2008 г.).

Для одного из родителей, являющегося гражданином Швейцарии:

- **Копия швейцарского паспорта или идентификационной карточки** (лицевая и обратная сторона)

Признание ребенка (ст. 11 швейцарского «Постановления о гражданском состоянии»)

- **Подтверждение о признании ребенка** отцом. Заявление о признании ребенка может быть принято любым уполномоченным лицом органа ЗАГС.

Дополнительно необходимо указать полный адрес местожительства родителей

Внимание: Посольство оставляет за собой право требовать дополнительные документы, необходимые для внесения в швейцарский реестр актов гражданского состояния

Апостиль и перевод:

За исключением свидетельства о рождении и свидетельства о смерти, которые не нуждаются в легализации апостилом и в переводе, если они выполнены на многоязычном формуляре Международной Комиссии по вопросам регистрации актов гражданского состояния, **остальные документы Республики Молдова должны быть легализованы апостилом Министерства юстиции Республики Молдова** (Тел. +37 322 201 457 или 234 795). Затем эти документы переводятся на один из официальных языков Швейцарии (немецкий, французский или итальянский) и заверяются нотариально. Если при переводе с румынского возникают сомнения в связи с написанием имени или фамилии, заявители обязаны подтвердить правильность написания.

Общая информация:

Договоренность о дате подачи документов, подписания декларации и заявления:

Обязательно следует договориться с Посольством о дате подачи документов (kie.vertretung@eda.admin.ch). Важно: со всех подаваемых оригиналов документов, кроме паспорта, необходимо предварительно сделать по одной копии (с лицевой и обратной стороны).

Пересылка документов в Швейцарию:

После подачи соответствующие документы проверяются Посольством и пересылаются дипломатической почтой в адрес соответствующего органа родного кантона гражданина Швейцарии. Соответствующий орган ЗАГС принимает решение о внесении ребенка в швейцарский реестр актов гражданского состояния.

Время, необходимое для оформления:

В связи с большим количеством обращений нет возможности точно назвать время, которое необходимо для внесения в швейцарский реестр актов гражданского состояния. Как правило, для этой процедуры требуется 8 - 12 недель, иногда, в зависимости от сезона, и дольше. В связи с этим рекомендуется подавать документы как можно раньше.

Оплата:

Внесение ребенка в швейцарский реестр актов гражданского состояния осуществляется **бесплатно**.